

## 1. Termos de uso

1.1 Os termos de uso listados abaixo se aplicam ao uso do software descrito em mais detalhes imediatamente, que é fornecido pela ARBURG GmbH + Co KG, Arthur-Hehl-Strasse, 72290 Lossburg („ARBURG“) e, se disponível - o respectivo local empresa afiliada (filial) - é disponibilizado aos usuários.

1.2 Estes termos de uso aplicam-se apenas a empresas e entidades jurídicas de direito público e fundos especiais de direito público. Eles não se aplicam aos consumidores.

1.3 O objeto destes termos de uso é o fornecimento do software do sistema de computador principal da ARBURG - doravante denominado „software ALS“ ou „software“ - pela ARBURG como fornecedor para o usuário.

1.4 Além dos termos de entrega, estes termos de uso consistem nos seguintes componentes adicionais:

- Lista de serviços, composta por oferta e confirmação de pedido com determinação da condição alvo do sistema ALS
- Lista de requisitos especificando os requisitos do sistema necessários para instalação e operação no site do usuário, bem como uma lista de obrigações especificando o comportamento incumbido ao usuário após a instalação do software ALS em seu próprio interesse e para manter os direitos de garantia

1.5 Condições conflitantes do usuário que não estejam contidas nestes termos de uso não serão reconhecidas, mesmo que a ARBURG forneça incondicionalmente ao usuário o conhecimento de tais condições, entregas ou serviços.

1.6 Descrições de produtos, ilustrações, programas de teste, etc. são descrições de desempenho, mas não garantias. Desvios habituais são permitidos desde que o objetivo contratualmente pretendido não seja significativamente prejudicado.

## 2. Escopo dos serviços, concessão de direitos

2.1 O usuário recebe o software, consistindo no programa de acordo com o contrato nas especificações (ponto 1.4) para uso operacional até a rescisão de acordo com o ponto 8.2. O software só estará disponível para o usuário se estes termos de uso forem aceitos durante o download.

2.2 O software é entregue sem passar o respectivo código-fonte.

2.3 O software (manual do programa e manual de instruções) é legalmente suportado. Os direitos autorais, direitos de patente, direitos de marca registrada e todos os outros direitos autorais acessórios do software e outros itens que a ARBURG fornece ou torna acessível ao usuário no contexto de iniciar e implementar a cooperação pertencem exclusivamente à ARBURG no relacionamento entre as partes. Na medida em que terceiros são titulares de direitos, a ARBURG detém os respectivos direitos de exploração.

2.4 No âmbito destes termos de uso, a ARBURG concede ao usuário o direito de uso simples, geograficamente irrestrito e permanente (ponto 8.2) direito de uso limitado no tempo e revogável no software. O direito de uso inclui o armazenamento total ou parcial (cópia) do software ALS e dos bancos de dados nas unidades de processamento de dados, em particular tanto em bancos de dados, redes e intranet quanto nas unidades de computador individuais do usuário, a execução de os programas e o processamento dos estoques de dados, na medida em que isso seja necessário para o uso acordado.

2.5 O usuário pode criar as cópias de backup dos programas necessários para uma operação segura. As cópias de backup devem ser mantidas em segurança e, na medida do tecnicamente possível, conter o aviso

de direitos autorais do suporte de dados original. Os avisos de direitos autorais não podem ser excluídos, alterados ou suprimidos. As cópias que não são mais necessárias devem ser excluídas ou destruídas. O manual de instruções e os documentos fornecidos pela ARBURG podem ser copiados para fins internos.

2.6 O usuário só pode descompilar as informações da interface do software dentro dos limites do § 69e da lei alemã de direitos autorais e somente se tiver informado a ARBURG de sua intenção em forma de texto e solicitado as informações necessárias com um período de aviso prévio de pelo menos duas semanas. A obrigação de confidencialidade do ponto 8 destes termos de uso se aplica a todo conhecimento e informação que o usuário recebe sobre o software no âmbito da descompilação. Antes de qualquer terceiro ser acionado, o usuário deve enviar à ARBURG uma declaração por escrito do terceiro, na qual o terceiro também se compromete a manter a confidencialidade.

2.7 Exclui-se o direito de conceder sublicenças; além disso, todos os outros atos de exploração, em particular aluguel, empréstimo e distribuição em forma física ou intangível, bem como o uso do software por ou para terceiros sem o consentimento prévio por escrito da ARBURG, e revenda não são permitidos. O § 69c N.º. 3 da lei alemã de direitos autorais permanece inalterado.

## 3. Entrega e instalação

3.1 Salvo acordo em contrário entre as partes, o software ALS será entregue por vias eletrônicas (disponibilizado para download).

3.2 O usuário é responsável por disponibilizar o ambiente do sistema de acordo com os requisitos da ARBURG (consulte o ponto 1.4 lista de requisitos).

3.3 O software ALS é instalado pela ARBURG via acesso remoto („remote“), salvo acordo em contrário entre as partes. A instalação do software ALS é apenas uma obrigação de serviços auxiliares destes termos de uso.

3.4 A pedido de qualquer uma das partes, um relatório de aceitação será criado após a conclusão da instalação do Software ALS.

3.5 Depois de instalar o software ALS, o usuário é obrigado a manter o software ALS livre de danos, cumprindo as obrigações de acordo com a seção na lista de requisitos (ponto 1.4).

## 4. Obrigações de cooperação

4.1 Se o usuário fizer uso de serviços de programação individuais, ele é obrigado a criar o perfil de requisitos necessário para a programação da ARBURG. Além disso, o usuário é obrigado a apoiar a ARBURG no processamento de soluções específicas do cliente, em particular o usuário é obrigado a determinar suas necessidades internas e disponibilizar documentos e know-how operacional e, se necessário, permitir o acesso ao cliente quartos.

4.2 O usuário é obrigado a fazer backup regular e independente de seu banco de dados com a diligência de um empresário prudente. As cópias de segurança dos dados devem ser mantidas de forma que os dados do backup possam ser restaurados a qualquer momento. A ARBURG não se responsabiliza por danos resultantes de armazenamento insuficiente de dados.

## 5. Compensação

5.1 Para a transferência do software ALS para o usuário, o usuário deverá pagar a compensação resultante da lista de serviços (ponto 1.4).

5.2 Sujeito a uma regulamentação expressamente divergente, todos os valores especificados na lista de serviços são valores líquidos, ou seja,

acrescidos do imposto legal sobre vendas. As faturas são devidas para pagamento sem dedução no prazo de 14 dias a partir da data da fatura.

## 6. Garantia

6.1 A ARBURG garante a qualidade acordada (de acordo com o ponto 6.4) e que o usuário pode usar o software ALS sem violar os direitos de terceiros. A garantia por defeitos de material não se aplica a defeitos decorrentes do uso do software em um ambiente de hardware e/ou software que não atenda aos requisitos especificados na lista de requisitos (ponto 1.4), em caso de violação das obrigações (ponto 1.4) ou por alterações e modificações que o usuário tenha feito no software sem autorização legal, nestes termos de uso ou com base no consentimento prévio por escrito da ARBURG.

6.2 Se o item fornecido apresentar um defeito, o usuário pode solicitar a correção do defeito (retificação) ou a entrega de um item sem defeito (entrega de substituição) ou uma nova produção como desempenho complementar a critério da ARBURG. No caso de defeitos de software, devem ser aceitas pelo menos 3 tentativas de reparação. Como parte da entrega de substituição, o usuário pode adotar uma versão mais recente ou mais antiga do software, a menos que isso leve a deficiências não razoáveis. Em caso de defeitos legais, a ARBURG fornecerá, a seu critério, ao usuário uma oportunidade legalmente correta de usar o software ou modificá-lo de forma que os direitos de terceiros não sejam mais violados. A ARBURG tem o direito de corrigir quaisquer defeitos por meio de manutenção remota (acesso remoto). Se a ARBURG não quiser ou não puder corrigir, entregar uma substituição ou fabricar um novo produto, se este for adiado além de um período razoável por motivos pelos quais a ARBURG é responsável, ou se a retificação, entrega de uma substituição ou nova produção falhar em De qualquer outra forma, o usuário, se outras tentativas de desempenho subsequente não forem razoáveis para ele, tem o direito de exigir o reembolso do pagamento por omissão de uso do software ou reduzir o pagamento. Se o defeito for insignificante, o usuário só poderá exigir o reembolso com o consentimento da ARBURG.

6.3 A qualidade acordada ou a utilização contratualmente assumida é determinante para a avaliação do defeito do software; na ausência de acordo, a avaliação é baseada no uso normal. Ele satisfaz o critério de adequação prática e tem a qualidade usual para software deste tipo; no entanto, não é sem erro.

6.4 As reclamações por defeitos expiram em 12 meses. Se o software for instalado pela ARBURG, o período de garantia começa quando a instalação for concluída, caso contrário, quando o software for entregue ao usuário.

6.5 A ARBURG só é responsável por danos devidos a defeitos no item fornecido ou por danos consequentes dentro dos limites especificados no ponto 7.

## 7. Isenção de responsabilidade

7.1 A ARBURG é responsável de acordo com as disposições da Lei de Responsabilidade do Produto, bem como nos casos de incapacidade e impossibilidade pelos quais é responsável. Além disso, a ARBURG é responsável pelos danos de acordo com as disposições legais em casos de dolo, negligência grosseira, assumindo uma garantia e em caso de lesão à vida, corpo ou saúde de que a ARBURG seja responsável. Se a ARBURG violar de outra forma uma obrigação essencial (a chamada obrigação cardinal) por simples negligência, ou seja, uma obrigação cujo cumprimento é essencial para a correta implementação dos termos de uso e conformidade com a qual o usuário pode confiar regular-

mente, fica responsabilidade de indenização da ARBURG limitada a danos típicos e previsíveis. Em todos os outros casos de responsabilidade, estão excluídas as reclamações por perdas e danos por violação de uma obrigação decorrente da relação contratual, bem como por atos ilícitos, de forma que a ARBURG não seja responsável por lucros cessantes ou outras perdas financeiras do usuário.

7.2 Na medida em que a responsabilidade da ARBURG seja excluída ou limitada com base nas disposições acima, isso também se aplica à responsabilidade pessoal de funcionários, trabalhadores, colaboradores, representantes e agentes indiretos da ARBURG.

## 8. Tempo de execução e rescisão

8.1 Os termos de uso são ilimitados.

8.2 O prazo mínimo dos componentes do software ALS marcados como "modelo de assinatura" nas especificações é de um ano e é automaticamente prorrogado por mais um ano se o contrato não for rescindido com um período de aviso prévio de 3 meses antes do final do ano de vigência. Isso também se aplica se um prazo mínimo diferente tiver sido acordado.

8.3 O direito à rescisão extraordinária permanece inalterado.

8.4 Se um usuário efetivamente rescindiu o uso do software, ele deve abster-se de usar o software, a menos que a ARBURG tenha permitido uso posterior após o término ou a lei exija outra coisa.

## 9. Confidencialidade

9.1 Ambas as partes se comprometem mutuamente a manter o know-how e os segredos comerciais que eles aprenderam um sobre o outro ao implementar estes termos de uso e todo o know-how que não é geralmente conhecido como segredo de terceiros e obrigar seus funcionários a isso.

9.2 Esta obrigação de confidencialidade sobreviverá por um período de 2 anos após o término dos termos de uso.

## 10. Uso de dados e proteção de dados

10.1 A ARBURG e – se disponível – a respectiva empresa afiliada local (filial) tem o direito de divulgar todas as informações geradas pelo usuário em conexão com o uso do software que não sejam pessoais, dados relativos à empresa ou confidenciais para salvar, usar, processar e explorar para qualquer finalidade além da finalidade contratual, em particular para fins estatísticos, analíticos e internos.

10.2 Se a ARBURG for contratada pelo usuário para fornecer serviços de suporte, a ARBURG terá acesso aos seus dados de cliente, que podem (também em casos excepcionais) conter dados pessoais. Esses dados pessoais são processados para cumprir o contrato de serviços de suporte. Os serviços de suporte são realizados apenas sob as instruções do usuário.

10.3 Se os dados pessoais forem processados como parte dos serviços de suporte, eles sempre serão processados de acordo com os regulamentos de proteção de dados, em particular de acordo com GDPR e o BDSG. Mais informações sobre os direitos dos usuários em relação ao processamento de dados pessoais podem ser encontradas na declaração geral de proteção de dados da ARBURG, que pode ser visualizada, salva e impressa em <https://www.arburg.com/pt/br/protectcao-de-dados/>.

## 11. Disposições finais

11.1 Estes termos de uso estão disponíveis em diferentes idiomas. No caso de contradições entre a versão em alemão e uma versão em outro idioma, apenas a versão em alemão é válida.



11.2 Alterações ou adições a estes termos de uso devem ser em formato de texto para serem eficazes. Isso também se aplica a alterações no requisito de formulário de texto.

11.3 A lei da República Federal da Alemanha se aplica a estes termos de uso e a todas as circunstâncias relacionadas a eles, exceto o direito comercial da ONU (CISG).

11.4 O local de jurisdição para todos os direitos e obrigações das partes decorrentes destes termos de uso é 72290 Lossburg (República Federal da Alemanha). No entanto, a ARBURG também tem o direito de processar o usuário em seu foro geral.

11.5 A ineficácia de regulamentos individuais destes termos de uso não afeta a eficácia dos demais regulamentos. Neste caso, as partes comprometem-se a acordar uma regulamentação eficaz que se aproxime o mais possível da finalidade da regulamentação ineficaz. Isso se aplica de acordo com o preenchimento de quaisquer lacunas nestes termos de uso.